

Андреев Вадим Константинович

ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ В ЯЗЫКЕ РОССИЙСКИХ БАЙКЕРОВ

Статья посвящена рассмотрению наиболее продуктивных способов номинации в языке современной молодежной субкультуры байкеров. На материале вторичной номинации показана специфика вербализации базовых концептов данной субкультуры, возможности метафорического и метонимического отображения мировоззренческих установок и ценностных ориентиров представителей субкультуры, их лингвокреативного потенциала.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2009/2/7.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2009. № 2 (4). С. 37-39. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2009/2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

- Шевченко Г. В. Диалогические единства с риторическим вопросом-реакцией в современном английском языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Пятигорск, 1990. 197 с.
- Ширяева Т. А. Когнитивное моделирование институционального делового дискурса: автореф. дис. ... док. филол. наук: 10.02.19. Краснодар: КГУ, 2008. 50 с.
- Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. М.: Едиториал УРСС, 2008. 432 с.
- Ягелло М. Алиса в стране языка. Тем, кто хочет понять лингвистику. М.: Едиториал УРСС, 2003. 192 с.
- Cheever J. I'm going to Asia // Everybody to his own opinion: учебное пособие по чтению на английском языке для студентов V курса факультетов иностранных языков / сост. В. Н. Коробчак, Г. В. Шевченко. Армавир: РИЦ АГПУ, 2006. С. 80-88.
- Stillings N. et al. Cognitive science: an introduction. Cambridge: MIT Press, 1995. Second edition. 544 p.
- Stubbs M. Discourse analysis // The sociolinguistic analysis of natural language. Oxford: Blackwell, 1983. P. 269-275.

THE INTERACTIONAL NATURE OF DISCOURSE AND SOME OF THE CRITERIA OF ITS PURPOSEFULNESS

Alimuradov Oleg Alimuradovich, Grigoryeva Nataliya Vladimirovna

*Department of West-European Languages and Cultures, Pyatigorsk State Linguistic University
Department of English Philology and the Technique of English Language Teaching, Armavir State Pedagogical University
alimuole@mail.ru, ng-0886@mail.ru*

Abstract. In the article the basic parametrical properties of the phenomenon of discourse are considered, its correlations with language, speech, text and thought processes are established, the active nature of discourse as the interaction directed to the exchange of information is postulated. The concept of discourse purposefulness is considered, the criteria according to which a speech message can be considered as a purposeful one are analyzed.

Key words and phrases: discourse; communication; sense; meaning; speech; text; purposefulness; communicative process.

ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ В ЯЗЫКЕ РОССИЙСКИХ БАЙКЕРОВ

Андреев Вадим Константинович

*Кафедра русского языка
Псковский государственный педагогический университет
pgrukafru@mail.ru*

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению наиболее продуктивных способов номинации в языке современной молодежной субкультуры байкеров. На материале вторичной номинации показана специфика вербализации базовых концептов данной субкультуры, возможности метафорического и метонимического отображения мировоззренческих установок и ценностных ориентиров представителей субкультуры, их лингвокреативного потенциала.

Ключевые слова и фразы: язык субкультуры; вербализация концепта; вторичная номинация.

Байкеры, любители езды на мотоциклах или байках (от англ. *bike* 'мотоцикл') - одно из наиболее активно развивающихся на сегодняшний день субкультурных сообществ, язык и идеология которого все чаще становятся объектом лингвистических, культурологических и социологических исследований.

Субкультурный типаж байкера «американского толка», который заимствует стиль жизни, атрибутику и т.д. у своих заокеанских собратьев, следующим образом представлен на одном из байкерских форумов: «В нашей стране существует стереотип, будто байкеры - это страшные бородатые пузатые мужики на чопперах с кастетами и цепями. Такие представители двухколесного братства, конечно, существуют, но в основном это представители старой гвардии, которые заводят своих кобыл несколько раз в сезон, чтобы добраться до какого-нибудь мотофестиваля» [Байк-таксисты...].

Другой тип байкеров, сформировался уже на российской почве. Такие байкеры сами создают мотоцикл оригинального дизайна из старого вышедшего из строя (и, соответственно, дешевого) мотоцикла и деталей, найденных на автомобильных «развалах», купленных по случаю или изготовленных своими руками. В процессе работы происходит обмен техническими идеями, по ее окончании совершается показ «любимого де-тища» друзьям и массовая мотоциклетная прогулка.

Несмотря на различия в образе жизни, главный атрибут, по которому определяется принадлежность байкера к субкультуре, - это мотоцикл, предмет поклонения, гордости, непрестанной заботы. Многие аспекты «немотоциклетной» жизни воспринимаются через призму увлечения. Так, например, в известной байкерской «мудрости» говорится: «Хороший кофе на вид не должен отличаться от моторного масла».

Лексикон российских байкеров, отражая концептосферу этого молодежного сообщества, со всей очевидностью показывает значимость концепта «мотоцикл». Зафиксировано более 70 различных наименований мотоциклов. Это объясняется тем, что для настоящего байкера важны конструктивные особенности мотоцикла, его марка и модель, место изготовления, для каких целей он предназначен и т.д. Кроме того, коннотативный спектр наименований варьируется от «холодно-официального» до «любовно-иронического» и «дружески-шутливого».

Базовым для данного концепта является общее название мотоцикла: *байк, мотоцикл*, а также *аппарат, агрегат, мот, мотай, мотас, мотик, мотыч, моц, моцик, моциль, тачанка, тачка, телега, самокат*.

Для байкера очень важно назначение мотоцикла, что отражается в таких наименованиях, как *стрит-файтер* «мотоцикл для уличных гонок», *эндуро* «мотоцикл двойного назначения: спортивный и для обычных поездок»; *круизёр* «мотоцикл в американском стиле 50-х годов, для путешествий».

Достаточно многочисленна группа слов, называющая мотоцикл по особенностям конструкции и дизайна (*чоппер* «мотоцикл с подрубленной рамой и высоким рулем», *дрекстер* «мотоцикл с вытянутой рамой, широким задним колесом и рулем малой высоты», *дрессер, турер* «мотоцикл, оборудованный обтекателем и багажными кофрами», *диггер* «мотоцикл с подрубленной рамой и широким задним колесом», *классик* «мотоцикл классического дизайна»).

Байкеры активно используют в речи наименования марок (*Yamaha, Honda, Suzuki*), а также многочисленных моделей и серий мотоциклов: *Yamaha VTR 1000 F, Honda CBR Hurrigan*, демонстрируя свою осведомленность в сфере моторынка (на письме такие обозначения чаще передаются латиницей). Однако чаще встречаются разного рода языковые «обыгрыши» официальных номенклатурных единиц: *Африка* - Honda Africa Twin, *Вымах* - Yamaha V-Max, *Голда* - Honda Goldwing, *Громокот* - Yamaha Thundercat, *Ишак* - ИЖ, *Коврик* - Ковровец и др. Важным является то, какая страна является производителем мотоцикла. По этому признаку объединяются слова *японец, джап, рис* - «мотоцикл японского производства»; *пендос, америкос* - «мотоцикл американского производства»; *совкоцикл* - «мотоцикл советского производства».

Значимость концепта «байк» для байкеров показывает появившаяся недавно в их лексиконе большая группа слов с первой частью байк-: *байк-клуб, байк-шоу, байк-центр, байк-слет, байк-фест, байк-фестиваль, байк-движение* и даже *байк-такси* (новая городская услуга).

Особенностью языка байкеров и «одним из свидетельств его системности является появление новых значений (или слов) на основе уже имеющихся» [Грачев, Романова, с. 215]. Этот процесс в научной литературе обозначается термином *вторичная номинация* [Шарифуллин, с. 132]. Новые номинативные единицы образуются в результате метафорических, метонимических переносов, а также вследствие сужения объема лексического значения известных в русском языке слов.

Базой создания новых обозначений мотоцикла являются:

1) Технические термины.

Слова *аппарат* и *агрегат* как обозначения мотоцикла в лексиконе байкеров являются результатом сужения значения (ср. исходное: *аппарат* «механическое устройство для выполнения какой-либо работы», *агрегат* «несколько устройств, соединенных в одно целое для производства общей работы»).

2) Наименования млекопитающих и насекомых.

Эти слова становятся обозначениями мотоцикла на основе разного рода метафорических переносов: по внешнему сходству (*козел*), по сходству выполняемых действий (*макака* «кроссовый мотоцикл»), по некоторым особенностям «поведения» (*пчела* «скоростной, «агрессивный», мотоцикл»), по особенностям «строения» (*крыса* «мотоцикл, максимально приспособленный для выживания в условиях гонки»).

3) Наименования бытовых (в широком понимании) предметов.

Слова *корыто* и *гроб* как обозначения мотоцикла явились результатом переноса по функции. Причем слово *гроб*, помимо номинативной и оценочной, выполняет еще и сакральную функцию. Известно, что байкеры достаточно суеверны, и некоторые атрибуты, такие, как амулет или рисунок в виде черепа, надписи типа *death* «смерть», отсюда и название мотоцикла *гроб* - как средство отвести от байкера беду, «показать, что смерть здесь уже побывала».

Обращают на себя внимание слова *полтинник* «мотоцикл с объемом двигателя 50 см³» и *одностволка* «мотоцикл с одноцилиндровым двигателем», образованные в результате переноса по сходству количества однотипных деталей или единиц в сравниваемых предметах (ср.: *полтинник* «монета в пятьдесят копеек», *одностволка* «охотничье ружье с одним стволом»).

Использование слова *пила* для обозначения скоростного (спортивного) мотоцикла стало результатом метафорического переноса по признаку «агрессивность», характерному для двух сравниваемых предметов.

Наименование *пылесос* в значении «скоростной (спортивный) мотоцикл» образовалось от *пылесос* «бытовой прибор» на основании сходства по внешнему виду (пластиковый, обтекаемой формы).

Слово *диван* стало употребляться как обозначение восьмой модели мотоцикла «Ява» на основе его внешнего сходства (широкий, массивный) с соответствующим предметом мебели.

Наименование *дрын* «мотоцикл, собранный своими руками» восходит, вероятно, к одному из значений слова *дрын* в уголовном жаргоне - «железный прут, ломик» [Мокиенко, Никитина, с. 168], а основанием переноса является идея «конструктивной простоты», примитивности сравниваемых предметов.

Как результат сужения объема лексического значения слова отметим использование разговорного *железяка* (первоначально «любой железный предмет») для наименования мотоцикла.

4) Этнонимы.

Слова *японец*, *япончик* стали обозначением мотоцикла японского производства в результате метонимического переноса на базе ассоциативного умозаключения: «мотоцикл делают японцы → мотоцикл - *японец*».

5) Названия продуктов.

Номинативная единица *рис* 'мотоцикл японского производства' образовалась в результате метонимического переноса на базе следующей цепочки ассоциаций: «мотоцикл сделали японцы → японцы едят рис → мотоцикл - *рис*».

Таким образом, вторичная номинация, и в частности метафорические и метонимические наименования, занимают одно из ведущих мест в системе способов номинации языка байкеров. Вторичные наименования позволяют их создателям отразить «идеологические» приоритеты и оценочные коннотации в процессе вербализации базовых концептов одной из наиболее массовых современных молодежных субкультур.

Список литературы

Байк-таксисты: мы живем в городе без пробок [Электронный ресурс]. URL: <http://www.avto.ru/review> (дата обращения: 17.10.2009).

Грачев М. А., Романова Т. В. Лингвистический ландшафт Нижнего Новгорода: язык молодежи. Нижний Новгород: Книги, 2008. 255 с.

Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона. СПб.: Норинт, 2000. 717 с.

Шарифуллин Б. Я. «Свое» и «чужое» в русском экспрессивном фонде // Русская речь. 1997. № 6. С. 47-51.

FEATURES OF LEXICAL NOMINATION IN THE RUSSIAN BIKERS' LANGUAGE**Andreev Vadim Konstantinovich**

*Department of the Russian Language
Pskov State Pedagogical University
pgpukafu@mail.ru*

Abstract. The article is devoted to the consideration of the most productive ways of nomination in the language of modern youth subculture of bikers. On the material of secondary nomination the specificity of the verbalization of the base concepts of the given subculture, the opportunities of the metaphorical and metonymical representation of the vision positions and value guidelines of the representatives of the subculture, of their linguo-creational potential are shown.

Key words and phrases: subculture language; concept verbalization; secondary nomination.

ИНТЕНСИФИКАТОРЫ В СТРУКТУРЕ ХАРАКТЕРОЛОГИЧЕСКИХ АРГОТИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**Андросова Светлана Александровна, Синельников Юрий Григорьевич**

*Кафедра французского языка
Белгородский государственный университет
androsova_s@bsu.edu.ru, sinelnikov@bsu.edu.ru*

Аннотация. В статье рассматриваются основные виды интенсификаторов в структуре характерологических арготических фразеологизмов французского языка. Особое внимание уделяется выявлению типов интенсификаторов-трансформаторов на лексическом и синтаксическом уровнях, а также анализу особенностей реализации внутренних интенсификаторов.

Ключевые слова и фразы: французское арго; фразеологизм; характеристика человека; интенсификатор; трансформация структуры и семантики фразеологизма.

Интенсивность как лингвистическая категория изучается в работах Л. Я. Герасимовой, И. Ю. Андреевой, К. М. Сувориной, И. И. Сушинского, Е. И. Шейгал, Э. Сепира, И. А. Козловой, И. И. Туранского, А. В. Федорюк, Ch. Bally, D. Bolinger и др. Подавляющее большинство этих исследователей соотносят понятие "интенсивность" с понятием количества. Под интенсивностью понимают выражение усилительности, т.е. один из видов количественной характеристики признака, процесса, меру иллюкутивной силы высказывания.

Многие исследователи (Е. М. Галкина-Федорук, И. В. Арнольд, Ю. М. Малинович, В. Н. Телия, Е. Н. Калкина) рассматривают интенсивность в контексте оценочности, эмоциональности и экспрессивности, либо отождествляя все эти понятия, либо усматривая между ними различного рода отношения (инклюзивные, причинно-следственные, ингерентные). Интенсивность предстает как отражение усиленной (интенсификация)